

# 秘鲁与澳大利亚就术语 Pisco Perú 的双边换文

## 秘鲁致函澳大利亚

尊敬的安德鲁·罗布

贸易与投资部长

澳大利亚

尊敬的部长：

值此《跨太平洋伙伴关系协定》（TPP 协定）签署之际，我荣幸地对秘鲁政府和澳大利亚政府在 TPP 协定谈判过程中就如何处理术语 Pisco Perú 达成的以下协议予以确认：

1. 《澳大利亚新西兰食品标准法典》(以下简称《法典》)同意承认秘鲁为 Pisco Perú 的唯一生产国。《法典》无需就此认可作出变动。
2. 按照《法典》规定,并根据澳大利亚法律，以上产品只有依照秘鲁相关法律在秘鲁制造并符合秘鲁消费、销售或出口该产品的所有规定才能在澳大利亚销售。

我愿提议，本函英文、西班牙语文同等作准，并将与您的确认复函构成我们两国政府间的协定。该协定将于 TPP 协定实施首日生效，适用于澳大利亚和秘鲁。

您真诚的，

马佳丽·席尔瓦

外贸和旅游部长

秘鲁

## 澳大利亚回函秘鲁

马佳丽·席尔瓦

外贸和旅游部长

秘鲁

尊敬的部长：

我荣幸地确认已收到您的来函，内容如下：

“值此《跨太平洋伙伴关系协定》（TPP 协定）签署之际，我荣幸地对秘鲁政府和澳大利亚政府在 TPP 协定谈判过程中就如何处理术语 Pisco Perú 达成的以下协议予以确认：

3. 《澳大利亚新西兰食品标准法典》（以下简称《法典》）同意承认秘鲁为 Pisco Perú 的唯一生产国。《法典》无需就此认可作出变动。
4. 按照《法典》规定,并根据澳大利亚法律，以上产品只有依照秘鲁相关法律在秘鲁制造并符合秘鲁消费、销售或出口该产品的所有规定才能在澳大利亚销售。

我愿提议，本函英文、西班牙语文同等作准，并将与您的确认复函构成我们两国政府间的协定。该协定将于 TPP 协定实施首日生效，适用于澳大利亚和秘鲁。”

我愿进一步确认，上述内容反映了澳大利亚政府和秘鲁政府

在 TPP 协定谈判期间达成的协定，并确认您的来函英文、西班牙文同等作准，与此复函构成澳大利亚和秘鲁之间的协定。

您真诚的，

安德鲁·罗布